

Date: 20/04/2020
Reference: DHA/OUT/2020/0001585



تعميم خارجي External Circular

الموضوع : إدخال البيانات بصورة صحيحة في نظام حصانة بعد أخذ المسحة لفحص كوفيد-19
Subject: Case Reporting through Hasana platform after COVID-19 swab test

To: All DHA licensed hospitals -private sector

إلى: كافة المستشفيات والمنشآت الصحية بالقطاع الخاص -
إمارة دبي

Dubai Health Authority appreciates the relentless and continuous collaboration with its strategic partners to address coronavirus – COVID 19. Moreover, in line with the continuous efforts made for investigation and monitoring the disease, DHA has updated its electronic systems and adapted them to enable facilities to insert data by which creates one unified source to get credible data through it. Furthermore, referring to the earlier circulars (attached) about the obligation of insertion and updating data of COVID-19 through **Hasana** portal, hence, we would like to draw attention to the following:

بداية تثنى هيئة الصحة بدبي التعاون المثمر والمستمر مع شركائها الاستراتيجيين في القطاع للتصدي لفيروس كورونا المستجد- كوفيد-19 وفي ظل الجهود الدؤوبة المبذولة لتقصي ورصد الحالات المرضية والتي من شأنها الحد من انتشار المرض، قامت الهيئة بتحديث أنظمتها الالكترونية وتطويرها لجمع البيانات الصحية المتعلقة بالفيروس ولتسهيل عملية ادخال البيانات من جانب المنشآت في بوابة واحدة واعتمادها كمصدر موثوق موحد يعول عليه في صحة جمع البيانات والاحصائيات المتعلقة بالمرض، وفي ذات السياق والحاقاً لتعاميم الهيئة السابقة (مرفق طيه) بشأن الزامية تحديث البيانات المتعلقة بحالات كورونا المستجد - بشكل يومي ومباشر من خلال النظام الالكتروني "حصانة"، عليه نود ان نلفت الانتباه الى الاتي:

- A number of facilities did not comply with inserting the right data of patient and as per the required fields in Hasana system, after taking the swab test. The data insertion proved not coinciding with the patient's actual details.
- **Thus, for data validation, it is to pay attention to the following rules:**
 1. placing correct and complete data of the patient, as per the relevant domains in Hasana
 2. Immediate report on the cases and updating the data on timely manner.

- لوحظ عدم التزام بعض المنشآت الصحية بإدخال البيانات الصحيحة عن المريض في نظام "حصانة" بعد اخذ فحص المسحة، وعدم ادراج التفاصيل وفق الحقول المطلوبة بالنظام وتطابقها مع البيانات الفعلية للمريض
- **عليه، وللتحقق من صحة البيانات، يرجى تقييد المنشآت الصحية بالنقاط الاتية:**

1. إدخال بيانات صحيحة ومكتملة عن المريض وفق الحقول المطلوبة في نظام "حصانة"
2. المبادرة في التبليغ الفوري عن الحالات وتحديث البيانات بشكل مستمر في النظام

3. Only Hasana data will be measured as the credible source; any other forms of data recording will not be considered nor accredited.
4. Refraining from sharing information and adhering to Patient Privacy laws and regulations.

This circular is effective as of its issuance date. All relevant health facilities shall ensure adherence and compliance with the aforementioned requirements to avoid any violations or penalties that may issue in this regard.

For Hasana-related support, contact:

- Email: hasanahelpdesk@dha.gov.ae
- Telephone: 04-2198600

We look forward to your compliance in tackling the COVID-19 pandemic.

With regards- Dubai Health Authority

3. لن يتم قبول او اعتماد أي بيانات يتم تقديمها خارج منصة "حصانة" الالكترونية، وعليه يرجى التوقف عن استخدام أي وسائل أخرى لتسجيل البيانات عوضاً عن "حصانة"
4. الالتزام بالحفاظ على سرية وأمن المعلومات المعنية بخصوصية المرضى وفقاً للقوانين واللوائح

يعتبر التعميم نافذاً وواجب التطبيق اعتباراً من تاريخ صدوره، وعلى كافة المنشآت الصحية المعنية الالتزام بما ورد فيه تفادياً لأي مخالفات او عقوبات قد تصدر بهذا الشأن.

للاستفسار حول نظام حصانة، الرجاء التواصل على:
البريد الإلكتروني: hasanahelpdesk@dha.gov.ae
الهاتف: 04-2198600

نتطلع إلى تفهمكم ودعمكم مساعينا للحد من انتشار فيروس كوفيد-19.

مع تحيات - هيئة الصحة بدبي